

SV Snabbstartsguide

Asksugare	VCAC118BK
	
I För ytterligare information, se den utökade manualen online: ned:is/vcac118bk	

Avsedd användning

Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning. Modifiering av produkten kan medföra konsekvenser för säkerhet, garanti och korrekt funktion.

Deillista (Bild A)	
① Slang	⑦ Filter
② Handtag	⑧ Låsspännen
③ Strömbrytare	⑨ Behållare
④ Nätkabel	⑩ Aluminiummunstycke
⑤ Luftruttup	⑪ Tillbehör (återges ej på bilden)
⑥ Sughål	

Säkerhetsanvisningar

VARNING

- Använd produkten endast enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Använd inte produkten om en del är skadad eller defekt. Byt en omedelbart en skadad eller defekt enhet.
- Denna apparat kan användas av barn över åtta år och av personer med fysisk, sensorisk eller kognitiv funktionsnedsättning, eller avsaknad av erfarenhet och kunskap, om användningen sker under uppsikt eller om dessa personer erhållit instruktioner om säker användning av apparaten och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användaranderrhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.
- Töm och rengör produkten före och efter användning för att undvika materialsamling som kan utgöra brandrisk.
- Sug endast upp kall aska från eldstäder, ved-/kolugnar, askskoppar och grillar. Bekräfta att askan är kall genom att söka igenom den efter glöd med ett metallredskap. Kall aska avger inte någon märkbar värm.
- Sug endast upp aska från tilltärta bränslen.
- Använd inte produkten för att separera hälsofarliga damm (klass L, M, H).
- Sug inte upp föremål som är brinnande, glödande, varmare än 60 °C, antändliga, vassa, fuktiga eller flytande.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus, öppen eld eller värme.
- Koppla inte ur produkten genom att dra i kabeln. Håll alltid i kontakten när du drar.
- Använd inte nätkabeln för att bära enheten.
- Sänk inte ned produkten i vatten.
- Använd inte askuguren utan dammbehållare eller filter.
- Dra inte nätkabeln över vassa kanter.
- Sug inte upp sot, mjöl, cement etc.
- För inte in några föremål i öppningarna. Använd inte produkten om någon öppning är blockerad. Håll produkten fri från damm, ludd, hår etc.
- Undvik direktkontakt mellan ytor på möbler och munstycket/borsten.

Handhavande

- Säkerställ att filtret är anslutet till behållarrocket.
- Fäst behållarrocket ② i behållaren ⑦ med låsspännena ⑧.
- För in slangen ③ i sughållet ② tills den snäpper in i rätt läge.
- Sätt fast önskat munstycket ⑤ eller tillbehör ordentligt ⑪ i slangens ände ⑥.
- Rulla ut nätsladden ④ och anslut den till ett nätuttag.
- Använd strömbrytaren ⑤ för att slå på enheten.
- Använd strömbrytaren ⑤ för att stänga av enheten.
- Koppla bort nätkabeln ④ från nätuttaget och rulla upp den.

Underhåll

Rengör produkten regelbundet med en mjuk, ren och torr trasa. Undvik slipande produkter som kan skada ytan.

Använd inte aggressiva kemiska rengöringsmedel såsom ammoniak, syra eller aceton vid rengöring av produkten.

- Ta bort slangen ③ från behållarrocket ②.
- Öppna låsspännena ⑧.
- Ta av behållarrocket ② från behållaren ⑦.
- Töm behållaren ⑦.
- Ta bort filtret ⑥ från behållarrocket ②.
- Skölj filtret ⑥ med rent vatten.
- Torka filtret ⑥ med en ren och torr trasa eller borste.
- Tryck filtret ⑥ på plats på behållarrocket ② igen.
- Fäst behållarrocket ② i behållaren ⑦ med låsspännena ⑧.
- För in slangen ③ i sughållet ② tills den snäpper in i rätt läge.

Specifikationer	
Produkt	Asksugare
Artikelnummer	VCAC118BK
Dimensioner (l x b x h)	30 x 30 x 35 mm
Inspänning	AC 220–240 V ~ 50 Hz
Maximal ineffekt	800 W
Arbetstryck	≥ 16 kPa
Ljudnivå	< 84 dB
Slanglängd	1,5 m
Behållarkapacitet	18 L
Filtertyp	HEPA-filter

FI Pika-aloitusopas

Tuhkaimuri	VCAC118BK
	
I Katso tarkemmat tiedot käyttöoppaan laajemmasta verkkoversiosta: ned:is/vcac118bk	

Käyttötarkoitus

Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Tuotteen muutokset voivat vaikuttaa turvallisuuteen, takuuseen ja asianmukaiseen toimintaan.

Osaluettelo (Kuva A)

① Letku	⑦ Suodatin
② Kahva	⑧ Lukitusvalvat
③ Virtakytkin	⑨ Säiliö
④ Virtajohto	⑩ Aluminisuiutin
⑤ Poistoilma-aukko	⑪ Lisävarusteet (ei kuvaa)
⑥ Imuaukko	

Turvallisuushojeet

VAROITUS

- Käytä tuotetta vain tässä opeassa kuvatus mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vahingoittunut tai viallinen leike välittömästi.
- Tätä tuotetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puuttetta, jos heitä valvotaan tai jos heidän annettu ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

- Tyhjennä ja puhdista tuote ennen käyttöä ja sen jälkeen välittäkeksi tuhkakerymät, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja vaaran.
- Imuroi vain kylmää tuhkaa takosta, puu-/hiilisuista, tuhka-kupeista ja grilleistä. Varmista, että tuhka on jäähtynyt kohentamalla hiilista metallityökaluilla. Kylmää tuhkaa ei säteile lämpöä niin, että se tunnistui.
- Imuroi vain hyväksyttyjä polttoaineista peräisin olevaa tuhkaa.
- Älä käytä tervedyllä vaarallisen pölyn erotteluun (luokat L, M, H).
- Älä imuroi palavaa, hehkuvaa, ≥ 60 °C -asteista, syttyvää, terävereunaista, kosteaa tai nestemäistä ainesta.
- Älä altista laitetta suoraalle auringonvalolle, avotullelle tai kuumuudelle.
- Älä irrota tuotetta pistorasiasta joidosta vetämällä. Tartu aina pistokkeeseen ja vedä.
- Älä kanna laitetta virtajohtosta.
- Älä upota tuotetta veteen.
- Älä käytä imuria ilman pölysäiliötä ja suodatinta.
- Älä vedä virtajohtoa terävien reunojen yli.
- Älä imuroi nokea, jauhoa, sementtiä tmv.
- Älä lata mitään esineitä aukkoihin. Älä käytä laitetta mikään aukko tukittuna. Älä päästä pölyä, nukkaa, hiuksia tmv. kertymään.
- Vältä koskettamasta kalusteiden pintaa suuttimella/harjalla.

Käyttö

- Varmistu, että suodatin on kytketty säiliön kanteen.
- Kiinnitä säiliön kansi ② säiliöön ⑦ lukitusvalvoilla ⑧.
- Aseta letku ③ imuaukkoon ⑥, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Kiinnitä haluamasi suutin ⑩ tai lisävaruste ⑪ letkun ③ päähän.
- Kelaa virtajohto ④ aukki ja kytke se pistorasiain.
- Kytke laitteen virta päälle virtakytkimellä ⑤.
- Sammuuta laitteen virta virtakytkimellä ⑤.
- Irrota virtajohto ④ pistorasiasta ja kelaa se.

Huolto

- Puhdista tuote säännöllisesti pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla liinalla. Vältä hankaavia aineita, jotka voivat vahingoittaa pintaa.
- Älä käytä tuotteen puhdistuksessa voimakkaita kemiallisa puhdistusaineita, kuten ammoniakkia, happoja tai aetonia.
- Irrota letku ③ säiliön kannesta ②.
- Avaa lukitusvalvat ②.
- Irrota säiliön kansi ② säiliöstä ⑦.
- Tyhjennä säiliö ⑦.
- Irrota suodatin ⑥ säiliön kannesta ②.
- Huuhtele suodatin ⑥ puhtaalla vedellä.
- Kuivaa suodatin ⑥ puhtaalla ja kuivalla liinalla tai harjalla.
- Napsauta suodatin ⑥ takaisin kiinni säiliön kanteen ②.
- Kiinnitä säiliön kansi ② säiliöön ⑦ lukitusvalvoilla ⑧.
- Aseta letku ③ imuaukkoon ⑥, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Sug inte upp sot, mjöl, cement etc.
- För inte in några föremål i öppningarna. Använd inte produkten om någon öppning är blockerad. Håll produkten fri från damm, ludd, hår etc.
- Undvik direktkontakt mellan ytor på möbler och munstycket/borsten.

Tekniset tiedot	
Tuote	Tuhkaimuri
Tuotenumro	VCAC118BK
Mitat (p x l x k)	30 x 30 x 35 mm
Tulojännite	AC 220–240 V ~ 50 Hz
Suurin syöttöteho	800 W
Käyttöpain	≥ 16 kPa
Äänitaso	< 84 dB
Letkun pituus	1,5 m
Säiliön tilavuus	18 L
Suodatintyyppi	HEPA-suodatin

DA Vejledning til hurtigt start

Askestovsuger

I Yderligere oplysninger findes i den udvidede manual online: ned:is/vcac118bk

Tilgængt bruk

Dette produkt er ikke beregnet til professionel brug. Enhver modificering af produktet kan have konsekvenser for sikkerhed, garanti og korrekt funktion.

Liste over dele

① Slange	⑦ Filter
② Håndtag	⑧ Låsepsønder
③ Strømknap	⑨ Beholder
④ Strømkabel	⑩ Aluminiumdsge
⑤ Luftrudtag	⑪ Ekstra dele (ikke vist i illustrationen)
⑥ Sugehul	

Sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL

- Anvend kun produktet som beskrevet i denne manual.
- Brug ikke produktet, hvis det er skadet eller defekt. Udskift straks et skadet eller defekt produkt.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og op og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået oplæring eller instruktion angående brug af produktet på en sikker måde og forstår, at farer er involverede. Børn må ikke lege med produktet. Rengöring og brugenvedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Töm og rengör produktet før og efter brug för att undgå ophobning af materiale, som kan udgøre en fare.
- Støvsug kun kold aske fra ildsteder, træ-/kulkomfure, askebægere og grille. Tjek at asken er kold ved at røre iegennem den med varmebestandige metalredskaber. Kold aske afgiver ikke nogen genkendelig varme.
- Støvsug kun aske fra tilladt brændsel.
- Brug ikke til separation af sundhedsskadeligt støv (klasse L, M, H).
- Støvsug ikke objekter, hvis de brænder, gløder, ≥ 60 grader C, er brændbare, har skarpe kanter, er fugtige eller flydende.
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys, flammer eller varme.
- Tag ikke produktet ud af kontakten ved at trække i kablet. Tag altid fat i stikket, og træk det.
- Brug ikke strømkablet til at bære apparatet.
- Nedsænk ikke produktet i vand.
- Brug ikke støvsugeren uden støvbeholderen eller filtret på plads.
- Træk ikke strømkablet over skarpe kanter.
- Støvsug ikke sod, mel eller cement, etc.
- Indsæt ikke nogen objekter i åbningerne. Brug ikke med nogen af åbningerne blokerede. Hold fri for støv, fugt, hår, etc.
- Undgå at tøre overfladen af møblerne med dysen/børsten.

Brug

- Sørg for at filtret er forbundet til beholderens låg.
- Fastgør beholderens låg ② på beholderen ⑦ med låsepsønderne ⑧.
- Isæt slangen ③ i sugehullet ② indtil det klikker på plads.
- Fastgør den ønskede dys ⑤ eller tilbehør ⑪ til enden af slangen ③.
- Udtræk strømforsyningen ④ og sæt den i et strømstik.
- Udtræk strømkappen ⑤ til at tænde apparatet.
- Brug strømkappen ⑤ til at tænde apparatet.
- Brug strømkappen ⑤ for at slukke kamaeret.
- Tag strømkablet ④ ud af strømstikket og rul det sammen.

Vedligeholdelse

Rengør produktet jævnligt med en blød, ren og tør klud. Undgå slibemiddel, som kan skade overfladen.

- Anvend ikke aggressive kemiske rengøringsmidler såsom ammoniak, syre eller acetone, når du rengør produktet.
- Fjern slangen ③ fra beholderens låg ②.
- Åbn låsepsønderne ⑧.
- Tag beholderens låg ② af beholderen ⑦.
- Tøm beholderen ⑦.
- Fjern filtret ⑥ fra beholderens låg ②.
- Rens filtret ⑥ med rent vand.
- Tør filtret ⑥ med en ren og tør klud eller børste.
- Klik filtret ⑥ tilbage på beholderens låg ②.
- Fastgør beholderens låg ② på beholderen ⑦ med låsepsønderne ⑧.
- Isæt slangen ③ i sugehullet ② indtil det klikker på plads.

Specifikationer	
Produkt	Askestovsuger
Varenummer	VCAC118BK
Mål (l x b x h)	30 x 30 x 35 mm
Indgangsspænding	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Maksimal inputstrøm	800 W
Driftstryk	≥ 16 kPa
Lydniveau	< 84 dB
Slangelængde	1,5 m
Beholderkapacitet	18 L
Filtertype	HEPA-filter

NO Hurtigguide

Askesuger

I For mer informasjon, se den fullstendige bruksanvisningen på nett: ned:is/vcac118bk
--

Tiltenkt bruk

Eventuelle modifikasjoner av produktet kan ha konsekvenser for sikkerhet, garanti og funksjon.

Liste over deler

① Slange	⑦ Filter
② Håndtak	⑧ Låsepsenner
③ Strømbryter	⑨ Beholder
④ Strømkabel	⑩ Aluminiummunstykke
⑤ Luftruttak	⑪ Tillbehør (vises ikke i illustrasjonen)
⑥ Sugehull	

Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL

- Produktet skal kun brukes som beskrevet i manualen.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt. Bytt ut en skadet eller defekt enhet med det samme.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruken av apparatet på en trygg måte og er inforstått med de potensielle farene. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjering og vedlikehold av brukeren må ikke gjøres av barn uten oppsyn.
- Töm og rengör produktet för og etter bruk för å unngå materialoppsamling som kan utgjøre brannfare.
- Sug bare ut kald aska fra peiser, ved-/kulkaminer, askebegre og grillter. Bekreft at asken er kald ved å gjennomseke den for glør med peiserkøtt. Kald aske avgir ikke noen merkbar varme.
- Sug bare ut aske fra godkjent brennstoff.
- Ikke bruk for å skille ut helsefarlig støv (klasse L, M, H).
- Ikke sug opp gjenstander hvis de brenner, gløder, ≥ 60 grader C, er brennbare, har skarpe kanter, er fuktige eller flytende.
- Ikke utsatt produktet for direkte sollys, åpen flamme eller varme.
- Ikke koble fra produktet ved å trekke i kabelen. Hold alltid i støpslet når du trekker.
- Ikke bruk strømkabelen til å bære enheten.
- Ikke nedsenk produktet i vann.
- Ikke bruk asksugeren uten et støvbeholderen eller filtret er på plass.
- Ikke dra strømkabelen over skarpe kanter.
- Ikke sug opp sot, mel, sement eller lignende.
- Ikke sett noen gjenstander inn i åpningene. Ikke bruk hvis noen av åpningene er blokkerte. Hold fri for støv, lu, hår eller lignende.
- Unngå å berøre overflaten til møbler med munstykket/børsten.

Bruk

- Sørg for at filtret er koblet til beholderlokket.
- Fest beholderlokket ② til beholderen ⑦ med låsepsennene ⑧.
- Sett slangen ③ inn i sugehullet ② til den klikker inn i riktig stilling.
- Fest ønsket munestykke ⑤ eller tilbehør ⑪ godt til enden av slangen ③.
- Trek ut strømkabelen ④ og koble den til et strømuttak.
- Brak effektbryteren ⑤ til å slå på enheten.
- Brak effektbryteren ⑤ til å slå av enheten.
- Koble strømkabelen ④ fra strømuttaket og kveil den sammen.

Vedlikehold

Rengjør produktet regelmessig med en myk, ren og tørr klut. Unngå skuremiddel som kan skade overflaten. Ikke bruk sterke kemiske rengjøringsprodukter som ammoniak, syre eller aceton når du rengjør produktet.

- Fjern slangen ③ fra beholderlokket ②.
- Åpne låsepsennene ⑧.
- Ta beholderlokket ② av beholderen ⑦.
- Tøm beholderen ⑦.
- Fjern filtret ⑥ fra beholderlokket ②.
- Skyll filtret ⑥ med rent vann.
- Tørk filtret ⑥ med en ren og tørr klut eller børste.
- Smekk filtret ⑥ tilbake på beholderlokket ②.
- Fest beholderlokket ② til beholderen ⑦ med låsepsennene ⑧.
- Sett slangen ③ inn i sugehullet ② til den klikker inn i riktig stilling.

Specifikasjoner

Produkt	Askesuger
Artikkelnummer	VCAC118BK
Dimensjoner (L x B x H)	30 x 30 x 35 mm
Inngangsspenninng	AC 220 - 240 V ~ 50 Hz
Maksimal inngangseffekt	800 W
Driftstrykk	≥ 16 kPa
Ljudnivå	< 84 dB
Slangelengde	1,5 m
Beholderkapasitet	18 L
Filtertype	HEPA-filter

CS Rychlý návod

Vysavač popela

I Vice informaci najdte v rozšířené příručce online: ned:is/vcac118bk
--

Zamýšlené použití

Výrobek není určen k profesionálnímu použití. Jakékoli úpravy výrobku mohou ovlivnit jeho bezpečnost, záruku a správné fungování.

Seznam částí (obrázek A)

① Hadice	⑦ Filtr
② Držadlo	⑧ Zamykací spony
③ Hlavní vypínač	⑨ Konejter
④ Napájecí kabel	⑩ Hliníková tryska
⑤ Vzduchový průduch	⑪ Příslušenství (není na obrázku)
⑥ Sací otvor	

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je jakkoliv část poškozená nebo vadná. Poškozené nebo vadné zařízení okamžitě vyměňte.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a znalosti, pokud jsou pod dohledem, nebo podle pokynů ohledně bezpečného používání výrobku, pokud se seznámí s možnými riziky. Děti by si s výrobkem neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.
- Výrobek před použitím a po použití vyprázdněte a vyčistěte, vyhněte se tak hromadění materiálu, které by mohlo představovat riziko vzniku požáru.
- Vysávejte pouze studený prach z krků, kamen na dřevu/uhlí, popelníků a grilů. To, zda je popel studený zjistíte snadno rozhrabnutím popela horkým kovovým nástrojem. Studený popel nepoukbu nepoužívejte žádné rozseztelné teplo.
- Vysávejte popel pouze z povolených paliv.
- Nepoužívejte vysavač k oddělování životu nebezpečných prachů (tridy L, M a H).
- Nevysávejte předměty, pokud jsou horké, žhnou, ≥ 60 °C, hořlavé, ostré, vlhké a nevysávejte ani kapaliny.
- Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, otevřenému ohni či vysokým teplotám.
- Výrobek nepodporujte taháním za kabel. Vždy uchopte a vytáhněte zástrčku.
- Nepoužívejte k přenášení přístroje napájecí kabel.
- Neponořujte výrobek do vody.
- Nepoužívejte vysavač bez umístěného kontejneru na prach či filtru.
- Netahujte napájecí kabel přes ostré hrany.
- Nevysávejte saze, mouku, cement, apod.
- Do otvorů nevkláděte žádné předměty. Nepoužívejte, je-li kterykoli z otvorů ucpaný.
- Nevystavujte prachu, vlhkům cupaniny, apod.
- Nedotýkejte se hubičk/kartáčem povrchu nábytku.

Použití

- Ujistěte se, že je k viku kontejneru připojený filtr.
- Dotáhněte viko kontejneru ② na kontejner ⑦ pomocí zamykacích spon ⑧.
- Vložte hadici ⑤ do sachio otvoru ⑥ tak, aby zacvakla v koncové poloze.
- Na konec hadice ⑤ připevňte požadovanou trysku ⑩ nebo příslušenství ⑪.
- Odvírtě napájecí kabel ④ a zapojte jej do zásuvky.
- Stiskem hlavního spínače ③ přístroj zapněte.
- Stiskem hlavního spínače ③ přístroj vypněte.
- Odpojte napájecí kabel ④ ze zásuvky a navíňte jej.

Údržba

Tento výrobek čistěte pravidelně suchým měkkým čistým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní prostředky, mohlo by dojít k poškození povrchu. K čištění také nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky na bázi amoniaku, kyseliny nebo acetonu.

- Odpojte hadici ⑤ z vika kontejneru ②.
- Otevřete zamykací spony ⑧.
- Odstřahně z kontejneru ② viko ②.
- Vyprázdněte kontejner ⑦.
- Odpojte filtr ⑤ z vika kontejneru ②.
- Propláchněte filtr ⑤ čistou vodou.
- Vysušte filtr ⑤ čistým a suchým hadříkem nebo kartáčem.
- Zacvakněte filtr ⑤ zpět do vika kontejneru ②.
- Dotáhněte viko kontejneru ② na kontejner ⑦ pomoci zamykacích spon ⑧.
- Vložte hadici ⑤ do sachio otvoru ⑥ tak, aby zacvakla v koncové poloze.

Technické údaje	
Produkt	Vysavač popela
Číslo polohy	VCAC118BK
Rozměry (D x Š x V)	30 x 30 x 35 mm
Vstupní napětí	AC 220–240 VAC ~ 50 Hz
Maximální příkon	800 W
Provozní tlak	≥ 16 kPa
Úroveň hluku	< 84 dB
Délka hadice	1,5 m
Kapacita kontejneru	18 L
Typ filtru	HEPA filtr

SK Rýchly návod

Čistič popola

I Viac informácií nájdete v rozšírenom návode online: ned:is/vcac118bk

Určené použitie

Výrobok nie je určený na profesionálne použitie. Každá zmena výrobku môže mať následky na bezpečnosť, záruku a správne fungovanie.

Zoznam dielov (obrázok A)

① Hadica	⑦ Filter
② Rúčka	⑧ Pracký
③ Hlavný vypínač	⑨ Zásobník
④ Napájací kábel	⑩ Hliníková dýza
⑤ Výfuk	⑪ Príslušenstvo (nezobrazené na obrázku)
⑥ Sací otvor	

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

- Výrobok používajte len podľa opisu v tomto náv